

RECIENTES

**Premio Literario Casa de las Américas 2009**

En los inicios de 1960, cuando solo habían transcurrido tres meses de la Fundación de la Casa de las Américas, dieciocho jurados se reunieron para valorar las quinientas setenta y cinco obras enviadas al entonces Concurso Literario Casa de las Américas. Hace ya de eso cincuenta años, durante los cuales veinticuatro mil ochocientos cuarenta y nueve obras concursantes se han presentado al ahora Premio Literario. En esta edición cincuenta, celebrada entre el 2 y el 11 de febrero –y no como es usual a finales de enero, por estarle dedicada a la Casa de las Américas la Feria Internacional del Libro Cuba 2009– la Casa, que en su medio siglo sigue en movimiento, convocó al Premio Extraordinario de Estudios sobre los Latinos en los Estados Unidos cuyo jurado integraron Roberto Márquez (Puerto Rico-Estados Unidos), Félix Masud Piloto (Cuba-Estados Unidos) y Antonio Aja Díaz (Cuba). En la ceremonia de constitución del jurado, el lunes 2 en la Sala Che Guevara se presentaron en novela, Carmen Boullosa (México), Carlos Noguera (Venezuela), Grínor Rojo (Chile), Héctor Tizón (Argentina) y Lourdes González Herrero (Cuba); en literatura testimonial Paco Ignacio Taibo II (México), Hernán Uribe Ortega (Chile) y José Ignacio López Vigil (Cuba-Ecuador); en literatura para niños y jóvenes, Mauricio Paredes (Chile), Beatriz Helena Robledo (Colombia) y Teresa Cárdenas (Cuba); en literatura brasileña Ana Maria Gonçalves y Floriano Martins (Brasil) y

Ondjaki (Angola). Como de costumbre, tras este acto los jurados partieron a Cienfuegos a dar lectura a las obras en concurso, y en la librería Dionisio San Román de esta ciudad se presentaron el sábado 7 los Premios Casa 2008, la revista *Casa* No. 253 y otros libros del Fondo Editorial. De vuelta a La Habana, el lunes 9 se inauguró en la Sala Manuel Galich el Programa de Estudios sobre Latinos en los Estados Unidos con un panel sobre el tema que presentó su director Antonio Aja Díaz y en el que participaron además Roberto Márquez y Félix Masud. El martes 10 Roberto Zurbano presentó en la Sala Che Guevara los libros ganadores del Premio Casa 2008 donde participaron Samantha Schweblin (Argentina, cuento por *La furia de las pestes*), Laura Yasán (Argentina, poesía por *La llave marilyn*), Hugo Niño (Colombia, ensayo de tema histórico-social por *El etnotexto: las voces del asombro*) y Héctor Díaz-Polanco (México, Premio honorífico de ensayo Ezequiel Martínez Estrada por *Elogio de la diversidad. Globalización, multiculturalismo y etnofagia*). Dentro del programa del Año Cinético, el miércoles 11 en la Galería Latinoamericana, la exposición *Cinética* fue inaugurada por la propia artista, Matilde Pérez y la presidenta de la República de Chile, Michelle Bachelet. Las palabras inaugurales de la muestra fueron pronunciadas por Michelle Bachellet conjuntamente con R.F.R. Y a las 7 de la noche en la Sala Che Guevara fueron entregados los Premios Casa de las Américas 2009 en novela *El exilio voluntario*, de Claudio Ferrufino-Coqueugniot (Bolivia); en literatura testimonial: *Mañana es lejos (memorias verdes de los años rabiosos)*, de Eduardo Rosenzvaig (Argentina); en literatura para niños y jóvenes: *La prometida del señor de la montaña o La doncella del Huillallaco*, de Yoli Fidanza (Argentina); en literatura brasileña: *Réquiem*, de Lêdo Ivo

Revista Casa de las Américas No. 254 enero-marzo/2009 pp. 181-190

(poesía); Premio Extraordinario de Estudios sobre Latinos en los Estados Unidos: *Bugalú y otros guisos: ensayos sobre culturas latinas en Estados Unidos*, de Juan Flores (Puerto Rico); y los premios honoríficos de poesía José Lezama Lima para: *El alternado paso de los hados*, de Carlos Germán Belli (Perú); de narrativa José María Arguedas para: *La ceiba de la memoria*, de Roberto Burgos Cantor (Colombia), y el de ensayo Ezequiel Martínez Estrada para: *Globalización e identidades nacionales y posnacionales... ¿de qué estamos hablando?*, de Grínor Rojo (Chile), quien leyó sus palabras de agradecimiento al cierre del acto.

### Sergio Pitol en Semana de Autor

Sergio Pitol, escritor mexicano ganador del Premio Cervantes y del Premio Juan Rulfo, conocido en Cuba por sus traducciones de autores esteuropeos y por su «literatura de viaje», estuvo en noviembre en la Isla que marcara el punto inicial de un bogar de más de cinco décadas. La Semana de Autor quedó inaugurada en la tarde del martes 18 de noviembre con las palabras de bienvenida de Jorge Fornet, director del Centro de Investigaciones Literarias, seguidas de la lectura por Pitol de fragmentos de *Diario de La Pradera* y la proyección del corto de ficción *Victorio Ferri*, basado en *Victorio Ferri escribe un cuento*, primer relato publicado por el autor. En la segunda jornada, el miércoles 19, Elizabeth Corral y Mario Bellatín (México) y Reina María Rodríguez (Cuba) buscaron establecer una poética de su obra a partir de textos como *Nocturno de Bujara* (1985) y *El arte de la fuga* (1996). A las «Lecturas críticas» sucedió la exhibición de una entrevista a Pitol realizada por Cristina Pacheco para el Canal 11 del Instituto Politécnico Nacional de México a propósito del otorgamiento del Premio Juan Rulfo. Las lecturas críticas de la tarde del jueves 20 apuntaron, en los análisis de Fornet, Tryno Maldonado y Rosa Beltrán (México), al «carácter universal de su obra», «la intertextualidad estructural con disciplinas como la música» y «la influencia en su generación, más allá de nacionalismos». Concluyó la tarde con el recorrido en «Voces cruzadas» por las poéticas de cuatro narradores mexicanos: Pitol, Bellatín, Maldonado y Beltrán. La Semana de Pitol finalizó el viernes 21 con la acostumbrada presentación de un volumen editado por la Casa de las Américas en su colección La Honda: *Nocturno de Bujara*, que comentó el escritor Antón Arrufat en la Biblioteca

José Antonio Echeverría donde, bajo el título *Literatura y realidad*, se exhibió una muestra de los fondos bibliográficos de la institución de/sobre el narrador y traductor mexicano.

### De la música

El miércoles 1 de octubre la Casa se llenó de música contemporánea. Organizado por la Asociación de Músicos de la Uneac, en especial el maestro Guido López-Gavilán, el programa *Conciertos cubanos* se concibió en dos partes: a las 4:00 p.m., en la Sala Manuel Galich, jóvenes músicos ofrecieron un concierto de música electroacústica y dos horas más tarde en la Sala Che Guevara pudo disfrutarse de música coral y de cámara.

A las 7:00 p.m., el jueves 11 de diciembre ofreció un concierto en la Sala Manuel Galich el trovador irlandés Tommy Sands, defensor de las causas de paz y de la soberanía de los pueblos y heredero de una fuerte tradición familiar que ha cultivado la música *folk*. En compañía de sus hijos Fiona (banjo, voz y danza) y Moya (violín, voz y percusión), Sands –quien también se presentó ante los damnificados por el ciclón Ike en Pinar del Río– mostró piezas de su repertorio y otras del trovador cubano Vicente Feliú, quien lo acompañó a la guitarra y la voz.

A manera de cierre del año y de comienzo de las festividades del aniversario 50 de la Casa, el martes 23 de diciembre jóvenes Dj's y videocreadores –Raúl Cordero, Joyván Guevara, Enrique Maresma, Alain Medina, Alexander Rodríguez, Roberto Paz, Rasiel Portilla, Nacional Electrónica (Alexis de la O + Edwin Casanova) y Control+Z, y en las proyecciones de video, Vj Luiso, Vj X y Proyecto Sarao– llenaron el Espacio sonoro de la Galería Haydee Santamaría de la Casa. El *jam session*, que comenzó a las 6:00 p.m. y se extendió por tres horas, representó una continuidad en la promoción de los nuevos lenguajes, con el antecedente del Laboratorio de Música Electroacústica y sus respectivos conciertos y festivales, muchos de ellos organizados por la Casa.

El concierto inaugural por el aniversario 50 de la Casa estuvo a cargo del pianista Miguel Núñez, director musical de la agrupación de Pablo Milanés, quien deleitó a la audiencia con el acompañamiento de teclados y voz con imágenes en video, ubicadas estratégicamente en la dramaturgia

del concierto, celebrado en la Sala Che Guevara, en la noche del viernes 9 de enero. A lo largo de once temas y seguido por su hija de once años, Estefanía Núñez, colegas y amigos invitados –Osmany Sánchez Barzaga (batería), Reynaldo Melián Álvarez (trompeta), Sergio Félix Rabeiro Gato (bajo), Yaroldi Abreu (percusión), Carlos Varela– Núñez se desplegó como creador e intérprete dentro del lenguaje jazzístico fusionado con ritmos cubanos y caribeños.

### Herejías de Pedro Meyer

En la tarde del lunes 6 de octubre de 2008, en la Galería Latinoamericana de la Casa, se inauguró la muestra *Herejías* del fotógrafo mexicano Pedro Meyer. *Herejías* –proyecto de presentación simultánea de su obra en sesenta museos del mundo– es una retrospectiva de cuatro décadas de labor e hizo interactuar al público con cuarenta y dos impresiones –de las quinientas que Meyer puso a disposición de los curadores de cada país– en conjunción con archivos sonoros.

### Donan libros a la Casa

Los volúmenes *Livro do desassossego*, *Poesia de Alexander Search*, *Quadros*, *Poesia do Eu* y tres antologías que abarcan la producción poética de Fernando Pessoa desde 1902 hasta 1933, fueron donados a la Biblioteca de la Casa de las Américas por el embajador de Portugal en Cuba, señor Mário Godinho de Matos, al término de su misión diplomática en La Habana. Célida Álvarez, directora de la Biblioteca recibió el donativo el lunes 13 de octubre de 2008.

### Presentación de libros y revistas

El jueves 18 de octubre por primera vez se presentó fuera de la Casa de las Américas la revista digital de Artes Plásticas *Arteamérica*. En el teatro de la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de La Habana, la investigadora Margarita Sánchez (Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam) y la editora principal de la publicación, Nahela Hechavarría, charlaron sobre la cultura y el arte argentinos contemporáneos, tema monográfico del número 18 de la revista.

El escritor mexicano Hugo Gutiérrez Vega, quien recibiera el Premio Iberoamericano de Poesía Ramón López Velarde

en 2001, presentó el viernes 31 de octubre en la Sala Manuel Galich de la Casa su *Antología con duda*, que él mismo calificara como «especie de testamento literario».

El viernes 14 de noviembre, en el espacio Teleteatro, Jaime Gómez Triana, director del Departamento de Teatro de la Casa, presentó el número 147 de la revista *Conjunto*, que dedica varias de sus páginas a la más reciente temporada de Mayo Teatral, celebrada el pasado año en varios escenarios de la ciudad de La Habana y en las provincias de Pinar del Río, Matanzas, Villa Clara, Cienfuegos y Granma, con la participación de intérpretes y agrupaciones procedentes de Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, México y Puerto Rico.

*Saint-John Perse: Por los caminos de la tierra*, edición bilingüe, en español y francés, de su poesía y la recepción de esta, preparada por la Casa de las Américas y el Centro de Estudios del Caribe (CEC) en colaboración con la Association Confluences Caraïbes –con selección y notas de los investigadores Haydée Arango y Ariel Camejo– se presentó en la Sala Manuel Galich de la Casa y a la vez en la jornada de clausura del Primer Congreso de la Asociación de Escritores del Caribe, que se celebró en Point-à-Pitre, Guadalupe, en la tarde del viernes 28 de noviembre de 2008. La presentación cubana estuvo a cargo del poeta y ensayista Enrique Saínz, junto al editor Reinier Pérez-Hernández y Haydée Arango, mientras en Guadalupe estuvieron Yolanda Wood, directora del CEC, Roberto Zurbano, director del Fondo Editorial de la Casa y Ariel Camejo.

La obra de más de cuarenta años de los investigadores y economistas Lloyd A. Best (Trinidad y Tobago) y Kari Polanyi-Levitt (Austria), *Teoría de la economía de plantación*, tuvo su edición primera en español (Casa de las Américas, 2008) y fue presentada el jueves 4 de diciembre en ocasión de la III Conferencia Internacional *50 años de la Revolución Cubana y su impacto en el Caribe*, por Polanyi y Norman Girvan, profesor de la Universidad de las Indias Occidentales y autor del prólogo. Discurrieron sobre tan importante obra para el estudio del Caribe R.F.R., Roberto Zurbano, Graciela Chailloux, traductora y colaboradora del volumen, y Pedro Rivera, profesor de la Universidad de Puerto Rico y autor del prefacio a esta edición.

El número 253 de *Casa de las Américas* dedicado a las ideas y letras de Chile, país invitado de honor a la Feria

Internacional del Libro Cuba, 2009, fue dado a conocer con ingenio por el escritor Senel Paz en la Sala Manuel Galich el viernes 19 de diciembre. Para que el lector disfrute de la presentación «contada» por Paz, reproducimos seguido sus palabras:

El miércoles 3 de diciembre sonó el timbre del teléfono de mi casa y, luego de mirar el aparato a lo Hamlet –¿lo levanto o no lo levanto?–, tomé la peor decisión y desde el otro lado me asaltó una voz arrolladora y juvenil que me dijo: // Senel, el número 253 de la revista *Casa*, dedicado a Chile, nos ha quedado tan bueno y es tan perfecto que para contrarrestar tanta maravilla hemos decidido hacer una presentación que sea mediocre, con el peor presentador de revistas de la ciudad, y, naturalmente hemos pensado en ti. En eso, sonó el timbre, el otro, el de la puerta, y comprendí que Dios existe y me regalaba unos minutos para armar una defensa. Un momento, dije al del teléfono, están llamando a la puerta. ¿Quiere huevos?, dijo el de la puerta. No. Era un vendedor, expliqué al del teléfono, que era, como todos habrán adivinado, Roberto Fernández Retamar, aquí presente. «Como harás una presentación tan mala, por la que te dará pena cobrar, te facilitaremos las cosas y para que no te sientas mal no te la vamos a pagar ni aunque la publiquemos». Yo todavía no había sido capaz de pronunciar una palabra y ni siquiera tenía alguna en el guargüero, por lo que Dios acudió en mi ayuda y volvió a sonar el timbre de la puerta. Roberto, tocan otra vez a la puerta, discúlpeme. ¿Qué le digo, Dios mío?, iba pensando mientras iba a la puerta, ¿cómo me quito esto de encima? ¿Quiere leche en polvo de la amarillita?, preguntó esta vez el vendedor. No, señor, por favor. Como vivo en un edificio, expliqué a Roberto de regreso al teléfono, los vendedores aprovechan, suben a la última planta y, cuando llegan a la primera, han visitado treinta o cuarenta apartamentos. Pero el Poeta estaba para lo suyo. «Acabas de regresar de Chile» –dijo–, «y las noticias que me llegan de todas partes es que has conquistado al país de norte a sur, por lo que ni siquiera te será difícil la presentación. Es el día 19». Ahí vi yo la mano de Dios. Mire, Roberto, empecé a decir o más bien tartamudear, el problema es que la semana que viene, hasta el 12, voy a acompañar a Gabriel García Márquez en el taller de guiones que va a impartir en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños; me lo ha pedido él mismo, así que figúrese... «Sí, pero eso no es problema», respondió el Poeta.

«La revista todavía está en el taller, no nos llega hasta el fin de semana, pero te prometo que en cuanto nos llegue el primer ejemplar te la mando con mi secretaria o con la propia Laidi, que tanto te admira». // Y véanme aquí esta tarde ante ustedes, rascándome la cabeza en mi última presentación de revista, libro, folleto o cualquier tipo de impreso nacional o extranjero, existente o por existir, en papel o digital. De la revista, pocas cosas puedo tener que decir, pero diré algunas, unas sobre el número que nos ocupa y otra general. De esta entrega puedo afirmar, sin temor a equivocarme, que se trata del número 253, que tiene ciento setenta y seis páginas y que está inscrita como impreso periódico en la Dirección Nacional de Correos, Telégrafo y Prensa. Pero puede decir más porque en verdad resulta un número excelente y maravilloso como me adelantó el Poeta. Bajo el título general de «Ideas y letras de Chile», pone en nuestras manos un dossier sobre aquel país que ocupa más de la mitad del total. Resulta este oportuno porque la venidera Feria Internacional del Libro de Cuba tiene a Chile país invitado de honor y muchos escritores e intelectuales de aquella nación nos visitarán. Las letras, la historia y el pensamiento chilenos son abordados aquí desde diversos ángulos y perspectivas y, en conjunto, los textos ofrecen un panorama sintetizado pero dinámico del momento actual de la cultura chilena, iluminado por su pasado y sus perspectivas. Más de veinticinco autores, desde diferentes secciones, se acercan a Chile o lo manifiestan, con referencias a otros muchos nombres, imprescindibles, de modo que las páginas devienen un coro polifónico que nos acerca a una cultura hermana de permanentes sorpresas. El dossier es, en fin, una joya en su género, y felicito seriamente a su o sus responsables porque hay tras él mucho estudio y también sentido periodístico y de modernidad, porque en este caso «dossier» y «ladrillo» no son sinónimos. // En un número que se me anunció dedicado a Chile, la sorpresa me vino de Bolivia, con la entrevista al presidente Evo Morales que realiza el cineasta cubano Jorge Fuentes. No estamos solo ante una entrevista, ni tampoco ante un entrevistador. El texto arranca con una larga crónica o retrato sobre la figura de Evo, a quien Fuentes pone a posar no en un estudio sino contra el fondo de la sociedad y la historia bolivianas. Subjetivo como todo retrato, este está enriquecido por el conocimiento y las observaciones de primera mano que el autor tuvo oportunidad de acumular durante su estancia en el país preparando su documental

*Volveré y seré millones*, ya estrenado. Esa mirada lo llena de simpatía pero no le nubla la objetividad, por lo que el resultado es cálido a la vez que imparcial. A continuación viene la entrevista en sí, sin interrumpir el retrato que se viene componiendo, porque el cuestionario de Jorge Fuentes, que Evo va respondiendo con gusto y comodidad crecientes, profundiza aún más en la visión de conjunto con el valor añadido de que ahora es la propia voz del protagonista quien habla de sus orígenes, sus recuerdos, sus ideas y sus proyectos, y nos aporta sus juicios. Realmente, una entrevista estupenda que luce muy bien en el centro de la revista y la realza. Una entrevista necesaria y ejemplar. // En las secciones habituales sobresale la de «Libros», dedicada esta vez a los libros ganadores del Premio Libertador al Pensamiento Crítico 2008. Cada nota deviene promoción inteligente de un conjunto de textos que, conquistados por estas notas, sin duda todos revisaremos. El punto final de cierre de la revista, o postre de este número 253, lo brinda la investigadora y escritora Luisa Campuzano en «Páginas salvadas» al poner en nuestras manos un inédito de ¡Alejo Carpentier!, y nada menos que el capítulo de una novela. Para disfrutar los pormenores de esta novedad prefiero dejarlos en manos de Luisa, remitiéndolos a su nota, así como en las de Alejo para el texto. Todo indica que fue escrito en la década del 40, pero asombra su vigencia, anoto yo, pues el autor de *El Siglo de las Luces* arranca con la siguiente frase: «¡Se me acabó la gasolina!». // Lo segundo que quería decir, ya no acerca de este número sino de la revista *Casa* en su conjunto, es que con ella hemos aprendido a ser mejores cubanos y mejores latinoamericanos; por lo menos a mí y a muchos de mi generación, nos ha ayudado a ser cubanos y latinoamericanos más plenos y conscientes. En ella aprendimos a leer de otro modo. Para muchos de nosotros, *Casa* es revista pero también es madre, hermana, compañera, y es Haydee. De modo que la oportunidad de presentar un número que me dio dado Roberto, visto con justicia, constituye para mí también un regocijo. Eso me hubiera gustado decirle aquel día cuando por teléfono me echaba encima la presentación, pero ya en la despedida volvió a sonar el timbre de la puerta. Colgué, y abrumado por la responsabilidad recién adquirida, abrí la puerta con la peor de mis caras. Esta vez el vendedor en vez de ofrecerla haló hacia sí la mercancía, como protegiéndola. Me miró fijo a los ojos y me dijo: «¿Quiere la revista *Casa* 253? La presentan el 19».

## De contrabando

En el espacio De contrabando, el miércoles 12 de noviembre se dialogó sobre *Canibalia. Canibalismo, calibanismo, antropofagia cultural y consumo en América Latina*, volumen con el cual el colombiano Carlos Jáuregui obtuviera en 2005 el Premio Casa de ensayo artístico-literario. El encuentro, en la Sala Manuel Galich, reunió a Ariel Camejo, profesor e investigador, y a Frank Padrón, ensayista y crítico de cine, quienes desde distintas disciplinas se acercaron al ensayo de Jáuregui.

## Café Arteamérica

La conferencia *Prácticas de ver* del investigador y curador colombiano, Néstor Martínez Celis, fue la propuesta de este espacio dedicado a las artes plásticas el jueves 9 de octubre. Martínez Celis compartió con el público los resultados de su investigación curatorial homónima, realizada en 2007 a propósito del XII Salón Regional de Artistas del Caribe.

El panel *Fotografía latinoamericana. Historia y contemporaneidad* reunió en este espacio, el jueves 27 de noviembre, a la artista y estudiosa Lesbia Vent Dumois, al curador y ensayista Nelson Herrera Ysla y al fotógrafo Enrique de la Uz. A propósito de la exposición *Herejías*, del mexicano Pedro Meyer exhibida en la Galería Latinoamericana de la Casa, tuvo lugar este encuentro donde se dialogó sobre el desarrollo de la fotografía en el Continente, el Premio de Ensayo Fotográfico convocado por la Casa en 1984 y la propia exposición.

El jueves 12 en la mañana compartieron su café e ideas con el público los artistas plásticos chilenos Samy Benmayor y Gonzalo Bororo, y el curador Ramón Castillo –quien curó la muestra personal de la también chilena Matilde Pérez–. La charla giró en torno al arte pictórico chileno de los 80, del que Benmayor y Bororo son obligadas referencias, y al panorama actual en el país austral.

## Teatro en la Casa

Bajo la conducción de Jaime Gómez Triana, el espacio Festivales en la mira reunió a los directores Raúl Martín (Teatro de la Luna) y Nelda Castillo (El ciervo encantado)

junto al crítico Omar Valiño, quienes compartieron con los asistentes sus experiencias en varios festivales y eventos latinoamericanos efectuados en 2007, el martes 7 de octubre en la Sala Manuel Galich.

De la autoría de Silvano Suárez, director de la puesta en escena de *Mi socio Manolo*, es *Uno para todos*, adaptación televisiva realizada a partir de la obra teatral *Tute cabrero*, del dramaturgo argentino Roberto Cossa. La premier, el viernes 14 de noviembre en la Sala Manuel Galich, fue presentada por Lilliam de la Fuente, especialista del Departamento de Teatro.

A su paso por La Habana Eduardo Pavlovsky, destacado teatrero argentino, visitó la Casa en improvisado encuentro, acompañado por la actriz Susy Evans. El miércoles 17 de diciembre, en el Salón de Presidencia, sostuvo un diálogo informal con estudiantes de artes escénicas, especialistas en sicodrama y otros colegas que escucharon anécdotas personales y debatieron sobre el sicodrama, especialidad en la que Pavlovsky ha profundizado.

Escena latinoamericana actual, que promueve acercamientos teóricos a figuras, procesos, fenómenos o acontecimientos de la escena contemporánea en el Continente, tuvo el martes 13 de enero como invitada a la investigadora argentina Patricia Devesa, quien sostuvo una charla sobre las artes escénicas como herramienta de intervención política y sobre el teatro argentino ligado a los movimientos sociales de la posdictadura.

## Literatura, cine y diseño gráfico en la Casa

El viernes 5 de diciembre a las 3:00 p.m. en la Sala Manuel Galich, el diseñador cubano radicado en México, René Azcuy, intercambió con diseñadores y críticos en un panel integrado por Pepe Menéndez, director de Diseño de la Casa y uno de los gestores y promotores del Club Amigos del Cartel, y Lourdes Benigni, directora de Artes Plásticas de nuestra institución, sobre la situación del cartel en Cuba. A las 5:00 p.m., en la Galería Latinoamericana, Azcuy, cuya cartelística está muy vinculada al Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), inauguró la exposición *La literatura en el cine* con casi sesenta propuestas gráficas de jóvenes creadores mexicanos, bajo el proyecto

Gráfica Latinoamericana de los siglos xx/xxi, por él liderado y a propósito del 30. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, del que la Casa fue subsele.

## Del Caribe nuestro

A homenajear en su cumpleaños ochenta al escritor martiniqués Édouard Glissant se dedicó la sesión vespertina del lunes 3 de noviembre, cuando artistas, investigadores, escritores y editores cubanos –Yolanda Wood, Nara Araújo (†) y Agustina Ponce, entre otros– se acercaron a su obra desde los vínculos con la literatura, la danza, las artes visuales y la música. En la Sala Manuel Galich, la conferencia de Nancy Morejón, estudiosa de Glissant y ex directora del CEC, inauguró una tarde donde se asistiría a versos en la voz del poeta, presentaciones de libros y artículos de revistas de su autoría, documentales y ensayos sobre la recurrencia en su obra de la condición caribeña.

José Massip, el realizador del filme cubano *Baraguá*, junto a Vilma Díaz, profesora de la Universidad de La Habana, y Yolanda Wood, conversaron el viernes 12 de diciembre en la Sala Manuel Galich sobre la figura de José Luciano Franco, historiador cubano que dedicó una obra memorable a la figura de Antonio Maceo. La charla formó parte de las actividades de clausura del *Festival de tradiciones y costumbres habaneras José Luciano Franco* y concluyó con la proyección de la cinta *Baraguá*.

La conferencia *Betances, 1898, imágenes postreras*, del profesor emérito de la Universidad París VIII Paul Estrade, dio comienzo a una jornada de recordación del independentista puertorriqueño Ramón Emeterio Betances, el martes 16 de diciembre en la Sala Manuel Galich. Ante un público en el que se encontraba, entre otros, Beatriz Rosado, viuda del patriota boricua Filiberto Ojeda, la investigadora Ana Cairo, tras la bienvenida de Yolanda Wood, presentó el volumen *Iniciación a Betances*, del doctor Estrade, publicado conjuntamente por la Casa de las Américas y la Biblioteca Nacional José Martí. En la segunda parte del programa el investigador puertorriqueño Félix Ojeda, quien conduce el proyecto editorial de las *Obras completas* de Betances, comentó las dificultades en cuanto a la realización de este programa y donó a seis instituciones cubanas, incluida la Casa, un juego con los ocho volúmenes publicados hasta ahora, de los dieciséis previstos.

El viernes 6 de febrero, en la sala Manuel Galich, se dio inicio al programa de estudios *Texturas caribeñas* que organiza el CEC junto a la Facultad de Artes y Letras y la Cátedra del Caribe de la Universidad de La Habana. Como proyecto del Grupo Interdisciplinario de Estudios Caribeños de Posgrado, *Texturas caribeñas* invitará a la reflexión y la relectura de tres importantes textos de la región: *Cahier d'un retour au pays natal*, de Aimé Césaire; *El reino de este mundo*, de Alejo Carpentier; y *Éloge de la Creolité*, de Jean Bernabé, Raphael Confiand y Patrick Chamoiseau. Estuvieron a cargo del panel, Yolanda Wood, Luis Pérez-Simón, profesor de la Universidad París IV y Fabienne Viala, profesora de la Universidad París III.

### Sobre el arte de Fruto Vivas

La obra y la concepción de Fruto Vivas, destacado arquitecto venezolano de alto compromiso social, fue el tema de la conferencia del también arquitecto ítaloargentino Roberto Segre. El martes 25 de noviembre, en la tarde, en la Sala Manuel Galich, Segre presentó y analizó la trayectoria seguida por Vivas –con hincapié en los «árboles para vivir o bioarquitectura de los hombres libres», de los años 70, una de las ideas más logradas de Vivas– en una charla que formó parte de un curso sobre el tema en la América Latina, que Segre imparte en varias universidades.

### Chicha, esperanza y dolor

La historia de vida de Chicha Mariani, fundadora de Abuelas de Plaza de Mayo, es recogida por los realizadores argentinos Rosa Teichmann y Guillermo Kancepolsky en el documental *Chicha, esperanza y dolor* (2007), exhibido en la Sala Manuel Galich el lunes 15 de diciembre. La proyección de este material basado en la biografía *Chicha. Fundadora de las Abuelas de Plaza de Mayo*, del periodista argentino Juan Martín Ramos Padilla, fue antecedida por comentarios del narrador y guionista Arturo Arango.

### R.F.R.: Premio Nacional de Investigación Cultural 2007

El viernes 26 de diciembre en la Sala Che Guevara, ante los trabajadores de la Casa, tuvo lugar el acto de otorgamiento a R.F.R. del Premio Nacional de Investigación Cultural

2007 por la obra de toda la vida, que entrega el Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello. Las palabras de elogio, a nombre del jurado conformado por los doctores Graziella Pogolotti, Eduardo Torres-Cuevas, Araceli García-Carranza, Yolanda Wood y Fernando Martínez Heredia, estuvieron a cargo de este último. En el acto se encontraban además viceministros de Cultura y directivos de instituciones culturales y de la Uneac.

### De visita

En vísperas de la edición cincuenta del Premio Literario Casa de las Américas y del medio siglo de la propia Casa, muchos amigos nos han visitado y esperamos acoger a muchos más. En octubre recibimos al grupo de solidaridad con Cuba Cincuenta Aniversario, integrado por doscientos cincuenta brigadistas de veintidós países; al embajador saliente de Portugal, señor Mário Godinho de Matos; a Joaquín Bretón Fajardo, escritor colombiano; a Héctor Soto, ministro de Cultura de la República Bolivariana de Venezuela; a Gilda Betancourt, consultora de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la Unesco; y a David Deutschmann, director de las editoriales Ocean Press y Ocean Sur. En noviembre nos visitó una delegación de poetas ecuatorianos (Fernando Cazón Vera, Arturo Santos Ditto y Patricia Yépez) y poetas cubanos (Jesús David Curbelo, Edel Morales, Roberto Manzano y Eduardo Leyva); la embajadora de Polonia, señora Marzenna Adamczyk; y el embajador de la República de Rusia, señor Andréi V. Dmitriev. En diciembre fue recibido Jean-Nöel Simet, presidente de la Association Confluences Caraïbes; en enero de 2009, el embajador de Chile, señor Gabriel Gaspar; y Cristina Soto de Cornejo, viuda de Antonio Cornejo Polar.

Galo Mora, ministro de Cultura de Ecuador, encabezó una delegación de su país –entre ellos, el escritor Raúl Vallejo, ministro de Educación y jurado en 1994 del Premio Casa– que visitó la Casa el jueves 8 de enero y fue recibida por su presidente junto a otros miembros del Consejo de Dirección. El encuentro concluyó con el intercambio de libros y revistas de ambos países y el anuncio del homenaje que en mayo recibirá la Casa en Ecuador.

## A propósito de los cincuenta de la Casa

El 11 de noviembre la Casa convocó a una conferencia con representantes de la prensa en que miembros de nuestro Consejo de Dirección agradecieron a estos el apoyo brindado a los programas culturales emprendidos por la institución y presentaron una serie de actividades a propósito de celebrarse en este 2009 el medio siglo de su fundación. Incluimos las palabras de nuestra vicepresidenta primera Marcia Leiseca que definen la vocación creativa e integradora que ha acompañado a la Casa durante estos años:

Meditaba sobre el papel de una institución cultural a lo largo de tantos años y –según experiencias anteriores que he tenido en el trabajo específico de la cultura y de las instituciones culturales– me llamaba la atención y pensaba qué es lo que ha podido mantener a una institución durante cincuenta años con la vigencia que tiene esta. Y pensaba que hay una serie de factores que han influido de manera decisiva. // En primer lugar, la Casa la creó y la fundó Haydee Santamaría. A su visionaria, a su carismática dirección se debió efectivamente toda la estrategia de trabajo que lanzó la Casa, que promovió la Casa desde los primeros momentos. Al mismo tiempo, ella estableció una dirección colegiada, un colectivo de trabajo en donde la dirección colegiada era una condición imprescindible. Esa dirección colegiada fomentó un liderazgo horizontal, es decir, propició que todos los trabajadores de la Casa, especialmente todos sus directivos y especialistas, aportaran su creatividad e iniciativa al desarrollo de los programas culturales de la Casa. // Por otra parte, la Casa nace con una estrategia muy definida de su trabajo, una misión clara que se ha mantenido a lo largo de estos años, y que con menor o mayor vigencia –por las razones del tiempo y de las épocas que nos ha tocado vivir– se ha mantenido, que son las relaciones culturales con la América Latina y el Caribe. Esta misión, que ha tenido para nuestro país mayor o menor importancia de acuerdo con los tiempos, tuvo desde el momento de su creación una importancia imprescindible para los creadores de la América Latina. [Era] una América Latina mucho más fracturada, mucho más dividida de lo que es hoy día, pero la Casa estableció una relación estrecha con los creadores, con los artistas, con los intelectuales de la América Latina y el Caribe, y como decía Roberto, efectivamente, [esta obra] es de miles y de miles de personas, pero sobre todo es la obra de los escritores y artistas

latinoamericanos y caribeños con quienes la Casa se nutrió, con todas sus ideas, con todas sus iniciativas, desde un inicio. // Esta proyección de la Casa fue amplia, en el sentido de tener una política amplia y abierta hacia intelectuales de diferentes puntos de vista políticos, ideológicos inclusive, teniendo un principio: los mejores intereses de nuestra América. Eso permitió establecer, tener una red de relaciones muy amplias, que es el soporte de esta institución en su proyección y en sus programas. // Después hay otros factores que pienso que le han dado a la Casa una vigencia y una estabilidad en su trabajo. Uno de ellos es algo que es imprescindible en las instituciones: que sean regidas por intelectuales –me refiero a intelectuales creadores artísticos y promotores–. Esa ha sido una premisa de la institución desde sus inicios. Se ha trabajado en una estrecha relación entre los creadores artísticos, que no han sido asesores, sino parte de las decisiones fundamentales de la institución, y los promotores intelectuales cuya misión verdadera es la promoción de la cultura. Pienso que ese es un factor importante en toda institución cultural en aras de la seriedad y la profundidad de sus programas culturales. // Y finalmente hay otro aspecto que considero verdaderamente importante. La Casa tiene una historia ya antigua –para no decir vieja– de cincuenta años de trabajo, y la renovación que requieren sus programas culturales demanda una renovación constante. Esa renovación requerida por los tiempos que nos han tocado vivir ha sido posible por la presencia y la estabilidad de un conjunto de trabajadores que han acumulado conocimiento y experiencia, pero también por la incorporación de los más jóvenes, de las jóvenes generaciones, que han aportado su creatividad y su iniciativa para la realización de estos programas. // Pienso que en torno a estas ideas que de una manera bien informal les he expresado se ha movido la solidez de la institución a lo largo de su vida y de su trabajo.

## La Universidad de La Habana y la Casa

El jueves 4 de diciembre en la Sala Che Guevara se celebró el acto de entrega de la Placa 280 Aniversario de la Universidad de La Habana a la Casa de las Américas en su quincuagésimo aniversario, por haber «contribuido de manera decisiva al desarrollo de la cultura del pueblo cubano y a la formación de hombres y mujeres capaces de responder consecuentemente a los requerimientos sociales y políticos de su país y de su época». A las palabras iniciales del



acto, por la investigadora Milagros Martínez, de la Cátedra de Estudios del Caribe de la UH, siguió la lectura de la resolución No. 1453/2008 por el rector de la Universidad, doctor Rubén Zardoya, y concluyó la velada con el agradecimiento de R.F.R., quien destacó, en nombre de la Casa de las Américas, sentir el honor por recibir este galardón que la Universidad de La Habana entrega por vez primera a una institución cubana.

## Se crea el Programa de Estudios sobre Latinos en los Estados Unidos

En conferencia de prensa extraordinaria sobre la edición 50 del Premio Literario Casa de las Américas, celebrada en la mañana del viernes 16 de enero, la Dirección de la Casa anunció la creación del nuevo Programa de Estudios Latinos en los Estados Unidos. El proyecto, que dirigirá el profesor Antonio Aja, está encaminado a explorar, analizar e investigar dicha problemática y crear «un espacio de socialización de experiencias y de resultados de investigación que propicie múltiples miradas», fundamentalmente desde un prisma sociocultural pero sin perder de vista que «se trata de un fenómeno social, económico, demográfico y político». El Programa se estructurará a partir de tres ejes focalizados: mirada sociohistórica a la presencia latinoamericana y caribeña en los Estados Unidos; cultura e identidad (construcción social de la identidad panétnica latina, papel de la lengua, relaciones intra e interétnicas y transnacionalismo); y visibilidad sociocultural *versus* invisibilidad económica y política. Como en otros programas de la Casa, este se materializará a través de seminarios, ciclos de conferencias, talleres, cursos, exposiciones, encuentros y debates en pos de acercamientos a los nuevos derroteros.

## Año Cinético: la Casa se mueve

Con la muestra permanente *De la abstracción... al arte cinético*, exhibida en los pasillos de la Casa, se inauguró el viernes 16 de enero el Año Cinético, que mostrará al público los fondos de arte cinético que conserva la Colección Arte de Nuestra América, y de los que se podrá disfrutar durante todo el año a través de esta y otras exposiciones personales programadas, como las de la artista chilena Matilde Pérez, los argentinos Rogelio Polesello, León Ferrari, Luis Tomasello y Julio Le Parc y el venezolano Carlos Cruz-Diez. *De la abstracción... al arte*

*cinético*, mientras colorea paredes y mueve el edificio, pone a dialogar una treintena de plásticos –procedentes de la Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, España, Hungría, México, Rumanía, Cuba y Venezuela, algunos de ellos: Víctor Vasarely, Sandú Darié, Alejandro Otero, Sérvulo Esmeraldo, Sergio de Camargo, Enrique Salamanca, Feliza Burzryn– y es consecuencia e inercia del movimiento indetenible de la Casa en sus cincuenta.

## PRÓXIMAS

### Edición 51 del Premio Literario Casa de las Américas 2010

La convocatoria al Premio Casa 2010 estará abierta hasta el 31 de octubre de 2009. Las sesiones del evento transcursarán del 18 al 28 de enero.

En esta ocasión podrán concursar obras inéditas en los géneros de poesía y teatro. Podrán concursar también autores de Brasil con libros de no ficción escritos en portugués y publicados en esa lengua durante el bienio 2008-2009, así como escritores del Caribe de expresión inglesa con una obra publicada en esa lengua o en creole durante el período 2006-2009.

Al cumplirse doscientos años del inicio de las guerras de independencia en la América hispana, la Casa de las Américas convoca al Premio Extraordinario Bicentenario de la Emancipación Hispanoamericana de ensayo sobre la repercusión de tan significativo acontecimiento. Las obras concursantes se someterán a las bases generales del Premio.

## BASES

1. Podrán enviarse obras inéditas en español en los géneros de poesía y teatro. Se considerarán inéditas aun aquellas obras que hayan sido impresas en no más de la mitad.
2. Podrán participar autores latinoamericanos, naturales o naturalizados.
3. Los autores deberán enviar tres ejemplares mecanografiados, a dos espacios y foliados. Las obras no excederán de quinientas páginas.
4. Ningún autor podrá enviar más de un libro por género, ni participar con una obra en proceso de impresión, aun-

que esté inédita, o que haya obtenido algún premio nacional o internacional u opte por él mientras no se haya dado el fallo del Premio Casa de las Américas. Tampoco podrá participar en un género en el que hubiera obtenido ya este Premio, en alguno de los cinco años anteriores.

5. Se otorgará un premio único e indivisible por cada género o categoría, que consistirá en tres mil dólares o su equivalente en la moneda nacional que corresponda, y la publicación de la obra por la Casa de las Américas. Se otorgarán menciones si el jurado las estima necesarias, sin que ello implique retribución ni compromiso editorial por parte de la Casa de las Américas.

6. Las obras serán firmadas por sus autores, quienes especificarán en qué género desean participar. Es admisible el seudónimo literario, pero en este caso será indispensable que lo acompañe de su identificación. Los autores enviarán sus respectivas fichas biobibliográficas.

7. La Casa de las Américas se reserva el derecho de publicación de la que será considerada primera edición de las obras premiadas, hasta un máximo de diez mil ejemplares, aunque se trate de una coedición o de reimpressiones coeditadas. Tal derecho incluye no solo evidentes aspectos económicos sino todas las características gráficas y otras de la mencionada primera edición.

8. Las obras deberán ser remitidas a la Casa de las Américas (3ra. y G, El Vedado, La Habana 10400, Cuba), o a cualquiera de las embajadas de Cuba, antes del 31 de octubre del año 2009.

9. Los jurados se reunirán en La Habana en enero del año 2010.

10. La Casa de las Américas no devolverá los originales concursantes.

11. El incumplimiento de alguna de estas bases conducirá a la invalidación del Premio otorgado.

La Casa de las Américas anuncia que una vez más entregará tres premios de carácter honorífico. Dichos premios (José Lezama Lima, de poesía; José María Arguedas, de

narrativa, y Ezequiel Martínez Estrada, de ensayo) se otorgarán a obras relevantes escritas por un autor de nuestra América, cuya primera edición en español sea de los años 2007 o 2008. En el caso de los libros de ensayo se tendrán en cuenta también aquellos sobre tema latinoamericano y caribeño, publicados asimismo en español, sea cual fuere la nacionalidad de sus autores. Las obras concursantes, en lugar de ser enviadas por los autores, serán nominadas exclusivamente por un Comité creado al efecto.

### **Convoca el Centro de Estudios del Caribe a concurso *Climarte. Arte y desafíos climáticos en el Caribe***

El Centro de Estudios del Caribe (CEC) de la Casa de las Américas, en ocasión de su aniversario 30, y la revista *Anales del Caribe* que dedicará un número especial a esta conmemoración, convocan a todos los artistas plásticos caribeños a participar en el concurso *Climarte. Arte y desafíos climáticos en el Caribe*. // A propósito de haber sido declarado por la ONU, el 2008 como Año Internacional del Planeta Tierra, es interés del CEC sumarse a los esfuerzos por lograr una sensibilización en nuestras sociedades sobre la importancia del desarrollo sostenible que prevenga, reduzca y mitigue desastres naturales, y también por lograr una mayor visibilización del potencial humano capaz de construir un mundo más seguro. // Mediante la promoción de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, el concurso propone reflexionar en torno a los desafíos climáticos y medioambientales de nuestra región; amenazada especialmente, dada la presencia de numerosos territorios insulares y ecosistemas frágiles. // El plazo de admisión cerrará el 1 de julio de 2009. // Infórmese en: <caribe@casa.cult.cu>.

Cierre de la información: 15 de febrero de 2009